

Господь сказал Моше:	1	א	וידבר יהוה אל-משה לאמר
“Передай сынам Израиля, чтобы они собрали Мне приношение. От каждого, кто пожелает, принимайте приношение для Меня.	2	ב	דבר אל-בני ישראל ויקחו-לי תרומה מאת כל-איש אשר ידבנו לבו תקחו את-תרומתי
Принимайте от них такие приношения: золото, серебро и медь,	3	ג	וזאת התרומה אשר תקחו מאתם זהב וכסף ונחשת
синюю, багряную и пурпуровую нить, лен и козью шерсть,	4	ד	והכלת וארגמן ותולעת שני ושש ועזים
красные бараны кожи, кожи тахашей и древесину акации,	5	ה	וערת אילים מאדמים וערת החשים ועצי שטים
масло для освещения, благовония для масла помазания и для ароматных воскурений,	6	ו	שמן למאור בשמים לשמן המשחה ולקטרת הסמים
ониксы и вставные камни для эфода и нагрудника.	7	ז	אבני-שהם ואבני מלאים לאפד ולחשן
Пусть они сделают Мне Святилище, и Я буду обитать среди них.	8	ח	ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם
Сделайте все в точности по образцу Святилища и по образцам всей его утвари, которые Я покажу тебе.	9	ט	ככל אשר אני מראה אותך את תבנית המשכן ואת תבנית כל-כליו וכן תעשו
Пусть сделают ковчег из дерева акации: два с половиной локтя длиной, полтора локтя шириной и полтора локтя высотой.	10	י	ועשו ארון עצי שטים אמתים וחצי ארכו ואמה וחצי רחבו ואמה וחצי קמתו
Покрой его чистым золотом — изнутри и снаружи, а вокруг него сделай золотую кайму.	11	יא	וצפית אתו זהב טהור מבית ומחוץ וצפוני ועשית עליו זר זהב סביב
Отлей для него четыре золотых кольца и прикрепи их к четырем нижним углам: два кольца с одной его стороны и два кольца — с другой.	12	יב	ויצקת לו ארבע טבעת זהב ונתתה על ארבע פעמתי אשתי טבעת על-צלעו האחת ואשתי טבעת על-צלעו השנית
Сделай шести из дерева акации и покрой их золотом.	13	יג	ועשית בדי עצי שטים וצפית אתם זהב
Шести вставь в кольца по обе стороны ковчега, чтобы носить его.	14	יד	והבאת את-הפדים בטבעת על צלעת הארון לשאת את-הארן בהם
Эти шести должны оставаться в кольцах ковчега, их нельзя вынимать оттуда.	15	טו	בטבעת הארון יהיו הפדים לא יסרו ממנו
В ковчег положи Свидетельство, которое Я дам тебе.	16	טז	ונתת אל-הארון את העדת אשר אתן אליך
Сделай крышку из чистого золота, два с половиной локтя длиной и полтора локтя шириной.	17	יז	ועשית כפרת זהב טהור אמתים וחצי ארבה ואמה וחצי רחבה
Сделай двух керувов из золота, сделай их чеканными, на двух краях крышки:	18	יח	ועשית שנים כרבים זהב מקשה תעשה אתם משני קצות הכפרת
одного керува сделай с одного края, а другого — с другого края. Крышку и керувов, каждого с его стороны, сделай как единое целое.	19	יט	ועשה כרוב אחד מקצה מזה וכרוב אחד מקצה מזה מן-הכפרת תעשו את-הכרבים על-שני קצותיו
Керувы должны простираться крылья вверх, осеня крышку. Лица керувов, обращенные друг к другу, должны быть наклонены к крышке.	20	כ	והיו הכרבים פרשי כנפים למעלה סככים בכנפיהם על-הכפרת ופניהם איש אל-אחיו אל-הכפרת יהיו פני הכרבים
Положи крышку сверху на ковчег, а в ковчег положи Свидетельство, которое Я дам тебе.	21	כא	ונתת את-הכפרת על-הארון מלמעלה ואל-הארון נתת את-העדת אשר אתן אליך
Там Я буду встречаться с тобой, и обо всем, что Я заповедаю сынам Израиля, буду говорить тебе [из пространства] над крышкой между двух керувов, которые над ковчегом Свидетельства.	25	כב	ונועדתי לך שם וידברתי אתך מעל הכפרת מבין שני הכרבים אשר על-ארון העדת את כל-אשר אצווה אותך אל-בני ישראל

24 וְצִפְיָיו אֵרוֹן וְהָב טְהוֹר וְעֵשִׂיתָ לָּו וְזָה וְהָב טָבִיב
покрой его чистым золотом и сделай
вокруг него золотую кайму.

25 וְעֵשִׂיתָ לוֹ מִסְגֶּרֶת טַפַּח סָבִיב וְעֵשִׂיתָ יָרֵךְ-וְהָב לְמִסְגֶּרֶתוֹ
סָבִיב
Сделай вокруг него раму шириной в ладонь,
а вокруг рамы — золотую кайму.

26 וְעֵשִׂיתָ לוֹ אַרְבַּע טַבְעוֹת וְהָב וְנָתַתָּ אֶת-הַטַּבְעוֹת עַל אַרְבַּע
הַפְּאֵת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו
Сделай для стола четыре золотых кольца и
прикрепи их к углам возле четырех ножек.

27 לְעִמַּת הַמִּסְגֶּרֶת תִּהְיֶינָה הַטַּבְעוֹת לְבָתִּים לְבָדִים לְשֹׂאֵת
אֶת-הַשְּׁלֶחָן
Кольца пусть примыкают к раме, чтобы
вставлять в них шесты для переноски стола.

28 וְעֵשִׂיתָ אֶת-הַבָּדִים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם וְהָב וְנִשְׂא-בָם
אֶת-הַשְּׁלֶחָן
Сделай шесты для переноски стола из дерева
акации и покрой их золотом.

29 וְעֵשִׂיתָ קְעֻרָתָיו וְכַפְתָּיו וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקִיתָיו אֲשֶׁר יִסֵּף בָּהֶן
וְהָב טְהוֹר תַּעֲשֶׂה אֹתָם
Сделай подносы [для хлебов], чаши [для
ладана], стержни и покрытия; сделай их из
чистого золота.

30 וְנָתַתָּ עַל-הַשְּׁלֶחָן לֶחֶם פָּנִים לְפָנֵי הַמִּיד
На этот стол постоянно возлагай предо
Мною хлеб предложения.

31 וְעֵשִׂיתָ מִגֶּרֶת זָהָב טְהוֹר מְקֻשָּׁה תַּעֲשֶׂה הַמְנוֹרָה יָרְכָה
וְקִנְיָה גְבִיעִיָּה כַּפְתֻּרִיָּה וּפְרָחִיָּה מִמְּנָה יִהְיֶה
Сделай светильник из чистого золота.
Светильник, его основание и ветви должны
быть чеканными, а чашечки, завязи и цветы
должны составлять с ним единое целое.

32 וְשֵׁשׁ קִנְיִים יֵצְאִים מִצְּדִיָּה שְׁלֹשָׁה קִנְיֵי מִגֶּרֶת מִצְּדֵה הָאֶחָד
וְשֵׁשׁ קִנְיֵי מִגֶּרֶת מִצְּדֵה הַשֵּׁנִי
Шесть ветвей должны отходить от его
боков: три ветви светильника от одного
бока и три от другого бока.

33 וְשֵׁשׁ גְּבִיעִים גְּבִיעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקִנְיָה הָאֶחָד כַּפְתֹּר וּפְרָח וְשֵׁשׁ
גְּבִיעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקִנְיָה הָאֶחָד כַּפְתֹּר וּפְרָח כֵּן לְשֵׁשׁ
הַקִּנְיָנִים הַיֵּצְאִים מִן-הַמְנוֹרָה
На каждой из шести ветвей, отходящих от
светильника, должно быть по три
миндалевидные чашечки, каждая с завязью и
цветками.

34 וּבְמִגֶּרֶת אַרְבַּעָה גְּבִיעִים מְשֻׁקָּדִים כַּפְתֻּרִיָּה וּפְרָחִיָּה
А на [самом] светильнике — четыре
миндалевидные чашечки с завязями и
цветками.

35 וְכַפְתֹּר תַּחַת שְׁנֵי הַקִּנְיִים וְכַפְתֹּר תַּחַת שְׁנֵי הַקִּנְיִים
מִמְּנָה וְכַפְתֹּר תַּחַת-שְׁנֵי הַקִּנְיִים מִמְּנָה לְשֵׁשׁת הַקִּנְיִים
הַיֵּצְאִים מִן-הַמְנוֹרָה
У шести ветвей, отходящих от светильника,
— завязь под [первой] парой ветвей, завязь
под [второй] парой ветвей и завязь под
[третьей] парой ветвей.

36 כַּפְתֻּרִיָּהֶם וְקִנְיָתָם מִמְּנָה יִהְיֶה כְּלָה מְקֻשָּׁה אֶחָת וְהָב טְהוֹר
Завязи и ветви должны составлять с ним
единое целое: весь он должен быть выкован
из цельного куска чистого золота.

37 וְעֵשִׂיתָ אֶת-נִרְתְּיָה שְׂבָעָה וְהַעֲלָה אֶת-נִרְתְּיָה וְהָאִיר
עַל-עֵבֶר פָּנֶיהָ
Сделай семь ламп [для светильника] и
установи их так, чтобы освещать
пространство перед ним.

38 וּמִלְקָחִיָּה וּמִחֻתְחִיָּה וְהָב טְהוֹר
Шипцы и совки к нему [также сделай] из
чистого золота.

39 וְהָב טְהוֹר יַעֲשֶׂה אֹתָהּ אֶת כָּל-הַכְּלִים הָאֵלֶּה
Пусть сделают светильник из кикара чистого
золота, со всеми этими принадлежностями.

40 וּרְאָה וְעֵשֶׂה בְּתַבְנִיתָם אֲשֶׁר-אַתָּה מֵרְאֶה בָּהֶן
Смотри, сделай [все] по тому образцу,
который был тебе показан на горе.